Hos

Chapter 9

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
אַל־	አይ	H0408
תִּשְׂמַח	ደስተሰይ	H8055
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
אֶל־	-ወደ	H0413
גִּיל	ደስታ	
כָּעַמִּים	-እንደ-ሕዝቦች	
כִּי	ምክንያቱም	
זָנִיתָ	አመነዘርህ	H2181
מֵעַל	-ከ-ላይ-የ	
אֱלֹהֶיךָ	አምላክህ	H0430
אָהַבְתָּ	ወደድህ	H0157
אֶתְנָן	ክፍያ	H0868
עַל	-በ-ላይ-የ	
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
גָּרְנוֹת	አውዳሚያ-ቦቶች	H1637
דָּגָן׃	እህል	H1715

> እስራኤል ሆይ፥ ከአምላክህ ተለይተህ አመንዝረሃልና እንደ አሕዛብ ደስ አይበልህ፥ ሐሴትንም አታድርግ፤ በእህሉ አውድማ ሁሉ ላይ የግልሙትናን ዋጋ ወድደሃል።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
גֹּרֶן	አውዳሚያ	H1637
וָיֶקֶב	-እና-መጠጥያ	H3342
לֹא	አይ	H3808
יִרְעֵם	ይመግባቸውም	
וְתִירוֹשׁ	-እና-አዲስ-ወይን	H8492
יְכַחֶשׁ	ያከድባል	H3584
בָּהּ׃	-በ-እርሷ	

> አውድማውና መጥመቂያው አይመግባቸውም፥ ጉሽ ጠጅም ይጐድልባታል።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
לֹא	አይ	H3808
יֵשְׁבוּ	ይኖሩም	H3427
בְּאֶרֶץ	-በ-ምድር-የ	H0776
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
וְשָׁב	-እና-ይመለሳል	H7725
אֶפְרַיִם	ኤፍሬም	H0669
מִצְרַיִם	ግብፅ	H4714
וּבְאַשּׁוּר	-እና-በ-አሦር	H0804
טָמֵא	ርኩስ	H2931
יֹאכֵלוּ׃	ይበላሉ	H0398

> በእግዚአብሔር ምድር ላይ አይቀመጡም፤ ኤፍሬምም ወደ ግብጽ ይመለሳል፥ በአሦርም ርኩስን ነገር ይበላሉ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
לֹא־	አይ	H3808
יִסְּכוּ	ያደርጉም	
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
יַיִן	ወይን	H3196
וְלֹא	-እና-አይ	H3808
יֶעֶרְבוּ־	ይደስታቸውም	H6148
לוֹ	-ለ-እርሱ	
זִבְחֵיהֶם	መስዋዕቶቻቸው	H2077
כְּלֶחֶם	-እንደ-እንጀራ-የ	H3899
אוֹנִים	ልቅሶ	H0205
לָהֶם	-ለ-እነርሱ	
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
אֹכְלָיו	የሚበላው	H0398
יִטַּמָּאוּ	ይረከሳሉ	
כִּי־	ምክንያቱም	
לַחְמָם	እንጀራቸው	H3899
לְנַפְשָׁם	-ለ-ነፍሳቸው	H5315
לֹא	አይ	H3808
יָבוֹא	ይመጣም	H0935
בֵּית	ቤት-የ	
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

> ለእግዚአብሔርም የወይን ጠጅን ቁርባን አያፈስሱም፥ መሥዋዕታቸውም ደስ አያሰኘውም፤ የኀዘንም እንጀራ ይሆንላቸዋል፥ የሚበላውም ሁሉ ይረክሳል፤ እንጀራቸውም ለሰውነታቸው ይሆናል እንጂ ወደ እግዚአብሔር ቤት አይገባም።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
מַה־	ምን	H4100
תַּעֲשׂוּ	ታደርጋላችሁ	
לְיוֹם	-ለ-ቀን-የ	H3117
מוֹעֵד	በዓል	H4150
וּלְיוֹם	-እና-ለ-ቀን-የ	H3117
חַג־	በዓል-የ	H2282
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

> በዓመት በዓል ቀንና በእግዚአብሔር በዓል ቀን ምን ታደርጋላችሁ?

6

Hebrew	Amharic	Strong's
כִּי־	ምክንያቱም	
הִנֵּה	እነሆ	H2009
הָלְכוּ	ሄዱ	H1980
מִשֹּׁד	-ከ-ጥፋት	H7701
מִצְרַיִם	ግብፅ	H4714
תְּקַבְּצֵם	ትሰበስባቸዋለች	H6908
מֹף	ሜፍ	H4644
תְּקַבְּרֵם	ትቀብራቸዋለች	H6912
מַחְמַד	ሱቅ-የ	H4261
לְכַסְפָּם	-ለ-ብራቸው	H3701
קִמּוֹשׂ	እሻ	H7057
יִירָשֵׁם	ይወርሳቸዋል	H3423
חוֹחַ	እሾህ	H2336
בְּאָהֳלֵיהֶם׃	-በ-ድንኳኖቻቸው	H0168

> እነሆ፥ ከጥፋት ሸሽተው ሄዱ፥ ግብጽም ትሰበስባቸዋለች፥ ሜምፎስም ትቀብራቸዋለች፤ ሳማም የብራቸውን ጌጥ ይወርሳል፥ እሾህም በድንኳኖቻቸው ውስጥ ይበቅላል።

7
בָּאוּ መጡ H0935 | יְמֵי ቀናት-የ H3117 | הַפְּקֻדָּה -ያ-ቀጳ H6486 | בָּאוּ መጡ H0935 | יְמֵי ቀናት-የ H3117 | הַשִּׁלֻּם -ያ-ክፍያ H7966 | יֵדְעוּ ይአውቃሉ H3045 | יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478 | אֱוִיל ሰነፍ H0191 | הַנָּבִיא -ያ-ነቢይ H5030 | מְשֻׁגָּע አብድ H7696 | אִישׁ ሰው-የ H0376
הָרוּחַ -ያ-መንፍስ H7307 | עַל -በ-ላይ-የ | רֹב ብዛት-የ H7230 | עֲוֺנְךָ በደልህ H5771 | וְרַבָּה -እና-ትልቅ | מַשְׂטֵמָה׃ ጠላትነት H4895

የበቀል ወራት መጥቶአል፥ የፍዳም ወራት ደርሶአል፥ እስራኤልም ያውቃል፤ ከኃጢአትህና ከጠላትነትህ ብዛት የተነሣ ነቢዩ ሰንፎአል፥ መንፈስም ያለበት ሰው አብዶአል።

8
צֹפֶה ጠባቂ-የ H6822 | אֶפְרַיִם ኤፍሬም H0669 | עִם־ -ከ | אֱלֹהָי አምላከ H0430 | נָבִיא ነቢይ H5030 | פַּח ወጥመድ-የ | יָקוֹשׁ አዳኝ H3352 | עַל־ -በ-ላይ-የ | כָּל־ ሁሉ-የ H3605 | דְּרָכָיו መንገዶቱ H1870 | מַשְׂטֵמָה ጠላትነት H4895
בְּבֵית -በ-ቤት-የ | אֱלֹהָיו׃ አምላኩ H0430

ኤፍሬም ከአምላኬ ጋር ተመልካች ነበረ፤ አሁን ግን ነቢዩ በመንገዱ ሁሉ ላይ የወፍ ወጥመድ ሆነ፥ በአምላኩም ቤት ጠላትነት አለ።

9
הֶעְמִיקוּ־ አጠለቁ H6009 | שִׁחֵתוּ አቁሳሱ H7843 | כִּימֵי -እንደ-ቀናት-የ H3117 | הַגִּבְעָה -ያ-ግብዓ H1390 | יִזְכּוֹר ይአስታውሳል H2142 | עֲוֺנָם በደላቸውን H5771 | יִפְקוֹד ይቀጣል | חַטֹּאותָם׃ ሐጤአቶቻቸውን | ס ፤

በጊብዓ ዘመን እንደ ነበረ እጅግ ረከሱ፤ እርሱም በደላቸውን ያስባል፥ ኃጢአታቸውንም ይበቀላል።

10
כַּעֲנָבִים -እንደ-ወይን H6025 | בַּמִּדְבָּר -በ-በረሃ | מָצָאתִי አገኞሁ H4672 | יִשְׂרָאֵל እስራኤልን H3478 | כְּבִכּוּרָה -እንደ-በኩራ-የ H1063 | בִתְאֵנָה -በ-በለስ H8384 | בְּרֵאשִׁיתָהּ -በ-መጀመሪያዋ H7225 | רָאִיתִי አየሁ H7200 | אֲבוֹתֵיכֶם አባቶቻችሁን H0001
הֵמָּה እነርሱ H1992 | בָּאוּ መጡ H0935 | בַעַל־פְּעוֹר ባዐል-ፔዖር H1187 | וַיִּנָּזְרוּ -እና-ተመደቡ | לַבֹּשֶׁת -ለ-ዕፍረት H1322 | וַיִּהְיוּ -እና-ሆኑ H1961 | שִׁקּוּצִים ጥዋቶች H8251 | כְּאָהֳבָם׃ -እንደ-ፍቅራቸው H0157

እስራኤልን በምድረ በዳ እንዳለ ወይን ሆኖ አገኘሁት፤ አባቶቻችሁንም ከመጀመሪያዋ ዓመት እንደ በለስ በkWraት ሆነው አየኋቸው፤ እነርሱ ግን ወደ ብዔልፌጎር መጡ፥ ለነውርም ተለዩ፥ እንደ ወደዱትም ርኩስ ሆኑ፥

11
אֶפְרַיִם ኤፍሬም H0669 | כָּעוֹף -እንደ-ወፍ H5775 | יִתְעוֹפֵף ይበርራል | כְּבוֹדָם ክብራቸው H3519 | מִלֵּדָה -ከ-መውለድ H3205 | וּמִבֶּטֶן -እና-ከ-ማህፀን H0990 | וּמֵהֵרָיוֹן׃ -እና-ከ-ፍፀነት H2032

የኤፍሬምም ክብር እንደ ወፍ በርሮ ይጠፋል፤ መውለድና መፅነስ ማርገዝም አይሆንላቸውም።

12
כִּי ምክንያቱም | אִם־ በ-ሆስተ | יְגַדְּלוּ ያአድጋሉ H1431 | אֶת־ (ዕቃ) H0853 | בְּנֵיהֶם ልጆቻቸውን | וְשִׁכַּלְתִּים -እና-እራቃቸዋለሁ | מֵאָדָם -ከ-ሰው H0120 | כִּי־ ምክንያቱም | גַם־ -ደግሞ H1571 | אוֹי ወይ H0188
לָהֶם -ለ-እነርሱ | בְּשׂוּרִי -በ-መላቀሴ H5493 | מֵהֶם׃ -ከ-እነርሱ H1992

ልጆቻቸውንም ቢያሳድጉ ሰው እንዳይቀርላቸው ልጅ አልባ አደረጋቸዋለሁ፤ ከእነርሱም በራቅሁ ጊዜ ወዮላቸው

13
אֶפְרַיִם ኤፍሬም H0669 | כַּאֲשֶׁר־ -እንደ-የአየሁ | רָאִיתִי አየሁ H7200 | לְצוֹר -ለ-ጦር H6865 | שְׁתוּלָה የተተከለች H8362 | בְנָוֶה -በ-መስክ | וְאֶפְרַיִם -እና-ኤፍሬም H0669 | לְהוֹצִיא -ለ-ማውጫት H3318 | אֶל־ -ወደ H0413 | הֹרֵג ገዳይ H2026
בָּנָיו׃ ልጆቱን

እኔ እንዳየሁ የኤፍሬም ልጆች ለምርኮ ተሰጥተዋል፤ ኤፍሬምም ልጆቹን ወደ ገዳዮች ያወጣል።

14	תֵּן־	לָהֶ֥ם	יְהוָ֖ה	מַה־	תִּתֵּ֑ן	תֵּן־	לָהֶם֙	רֶ֣חֶם	מַשְׁכִּ֔יל	וְשָׁדַ֖יִם	צֹמְקִֽים׃
	ስጣ	-ለ-እነርሱ	እግዚአብሔር	ምን	ትሰጣለህ	ስጣ	-ለ-እነርሱ	ማህፀን	የሚያስወርድ	-እና-ጡቶች	የደረቁ
	H5414		H3068	H4100	H5414	H5414		H7358			H6784

> አቤቱ፥ ስጣቸው፤ ምን ትሰጣቸዋለህ? የሚጨነግፍን ማኅፀን የደረቀውንም ጡት ስጣቸው።

15	כָּל־	רָעָתָ֤ם	בַּגִּלְגָּל֙	כִּי־	שָׁ֣ם	שְׂנֵאתִ֔ים	עַ֚ל	רֹ֣עַ	מַֽעַלְלֵיהֶ֔ם	מִבֵּיתִ֖י	אֲגָרְשֵׁ֑ם	לֹ֤א	אוֹסֵף֙	אַהֲבָתָ֔ם	כָּל־	שָׂרֵיהֶ֖ם	סֹרְרִֽים׃
	ሁሉ-የ	ክፋታቸው	-በ-ግልጋል	ምክንያቱም	እዚያ	ጠላሁአቸው	-በ-ላይ-የ	ክፋት-የ	ሥራዎቻቸው	-ከ-ቤቴ	አስወግዳቸዋለሁ	አይ	እጨምርም	ውዳቸውን	ሁሉ-የ	አለቆቻቸው	አምቢዎች
	H3605		H1537		H8033	H8130		H7455	H4611		H1644	H3808	H3254	H0160	H3605	H8269	H5637

> ክፋታቸው ሁሉ በጌልገላ አለ፤ በዚያ ጠልቻቸዋለሁ፤ ስለ ሠሩት ክፋት ከቤቴ አሳድዳቸዋለሁ፤ ከእንግዲህ ወዲያ አልወድዳቸውም፤ አለቆቻቸው ሁሉ ዓመፀኞች ናቸው።

16	הֻכָּ֣ה	אֶפְרַ֔יִם	שָׁרְשָׁ֥ם	יָבֵ֖שׁ	פְּרִ֣י	[בלי־]	(בַל־)	יַעֲשׂ֑וּן	גַּ֚ם	כִּ֣י	יֵֽלֵד֔וּן	וְהֵמַתִּ֖י	מַחֲמַדֵּ֥י	בִטְנָֽם׃	ס
	ተመታ	ኤፍሬም	ሥራቸው	ደረቀ	ፍሬ-የ	(የጠፈ)	አይ	ይአደርጉም	-ደግሞ	ምክንያቱም	ይወልዳሉ	-እና-እገድላቸዋለሁ	ሱቅ-የ	ማህፀናቸው	፤
	H5221	H0669	H8328	H3001	H6529	H1097	H1077		H1571		H3205	H4191	H4261	H0990	

> ኤፍሬም ተመታ፥ ሥሩም ደረቀ፥ ፍሬም አያፈራም፤ ደግሞም ቢወልዱ የማኅፀናቸውን ፍሬ እገድላለሁ።

17	יִמְאָסֵ֣ם	אֱלֹהַ֔י	כִּ֛י	לֹ֥א	שָׁמְע֖וּ	ל֑וֹ	וְיִהְי֥וּ	נֹדְדִ֖ים	בַּגּוֹיִֽם׃	ס
	ይጥላቸዋል	አምላክ	ምክንያቱም	አይ	ሰሙትም	-ለ-እርሱ	-እና-ይሆናሉ	ተቀጻጻዎች	-በ-አሕዛብ	፤
		H0430		H3808	H8085		H1961	H5074		

> አልሰሙትምና አምላኬ ይጥላቸዋል፤ በአሕዛብም መካከል ተቅበዝባዦች ይሆናሉ።